

ES

EN

PT

FR

IT

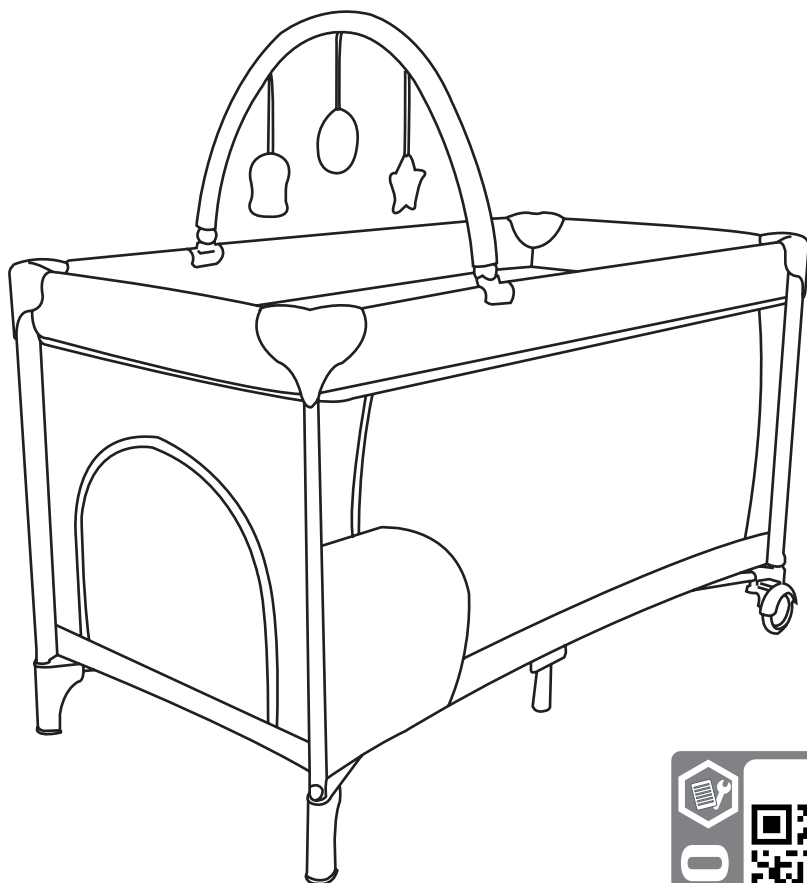
DE

asalvo

CUNA DE VIAJE

COMPLET DUO BABY

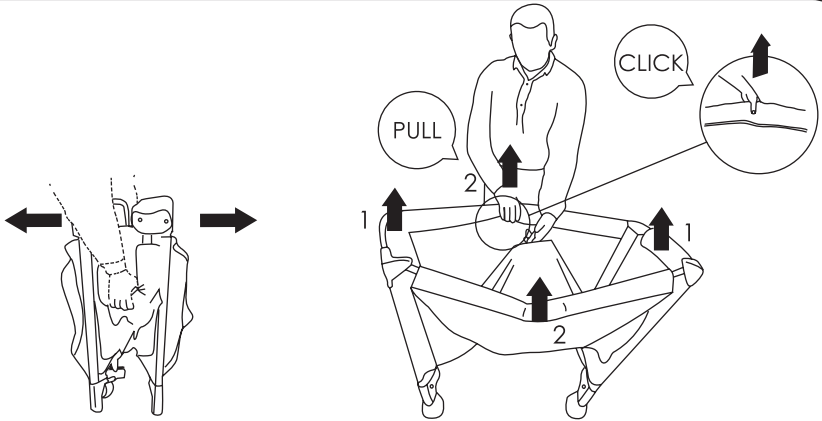
REF.: 21212 - 21229



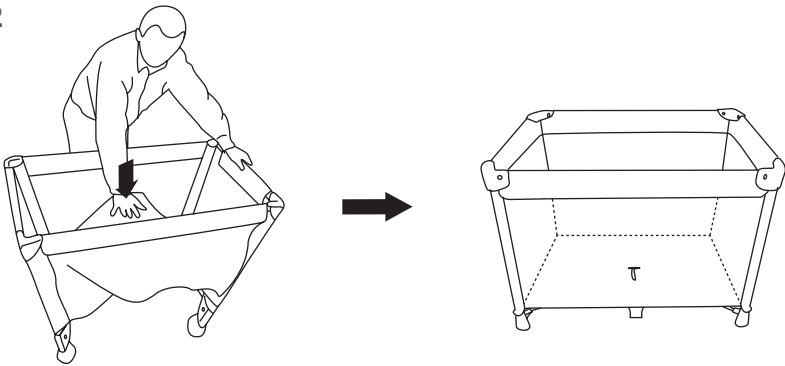
EN 716-1:2017+AC:2019
EN 716-2:2017
EN 16890:2017+A1:2021
EN 71-1



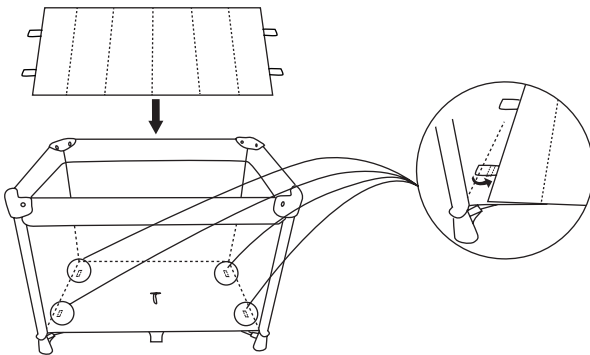
1

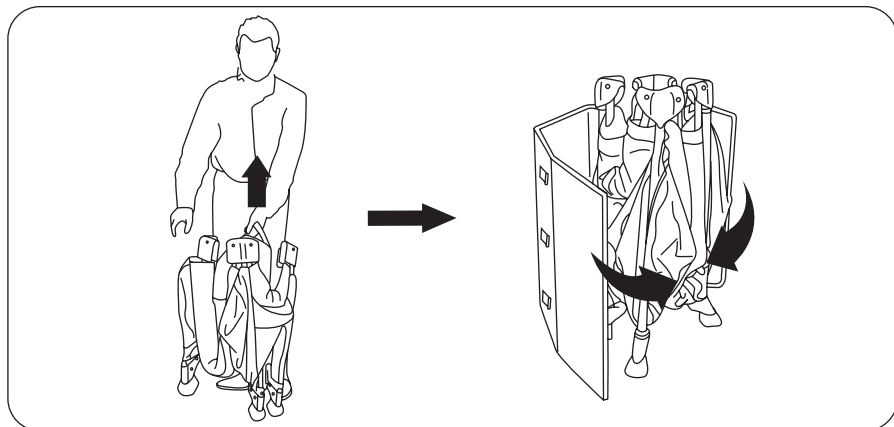
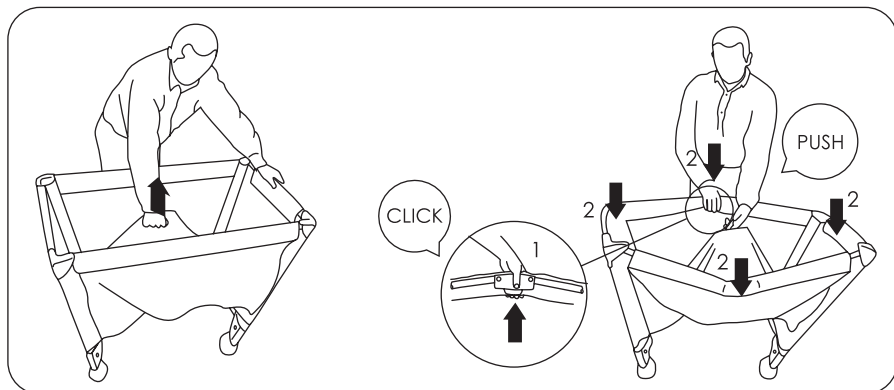
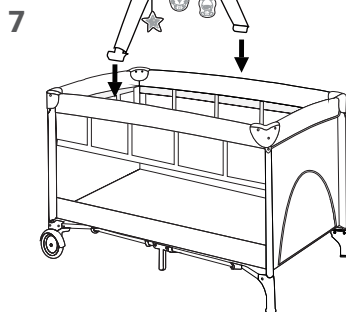
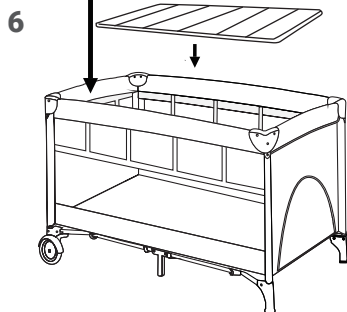
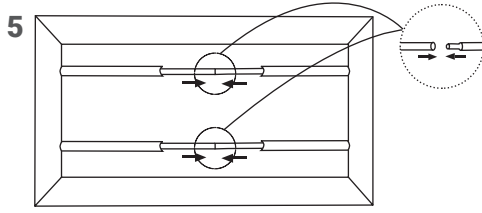
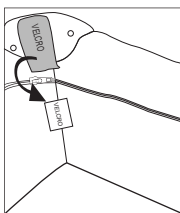
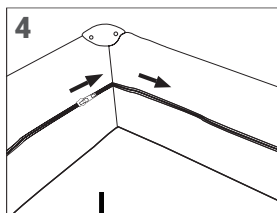


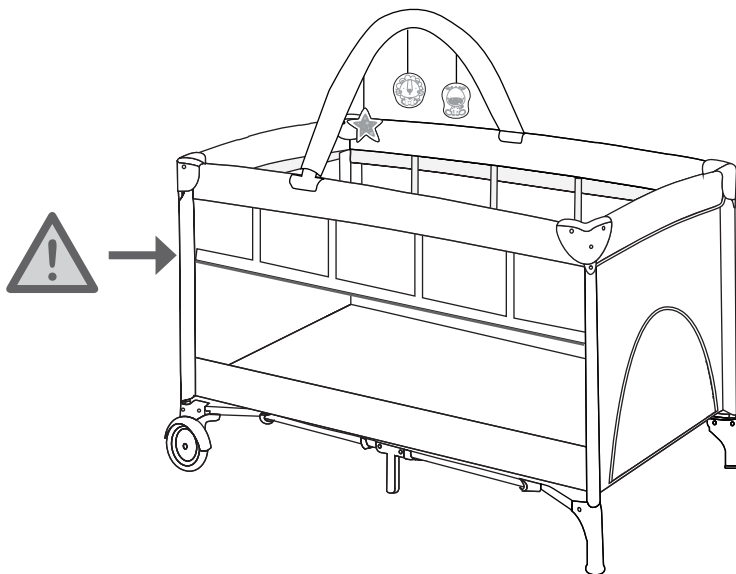
2



3







ES ATENCION - IMPORTANTE:

- Desmontar el nivel superior antes de plegar la cuna.
- Retirar este nivel superior antes de que el bebé empiece a sentarse o apoyarse sobre sus brazos, aproximadamente a los 3/4 meses.
- La posición más baja es la más segura.
- Verificar periódicamente la correcta instalación de todos los anclajes de seguridad.

EN ATTENTION - IMPORTANT:

- Take down the upper level before folding the cot.
- Remove the upper level before the baby begins to sit up or support itself on its arms, at approximately 3/4 months.
- The lowest position is the safest.
- Check regularly that all the safety fastenings are secure.

PT ATENÇÃO - IMPORTANTE:

- Remover o nível superior antes de dobrar o berço.
- Remover este nível superior antes que o bebé comece a sentar-se ou a ficar de pé nos seus braços, aproximadamente aos 3/4 meses.
- A posição mais baixa é a mais segura.
- Verifica periodicamente a instalação correcta de todas as ancoragens de segurança.

FR ATTENTION - IMPORTANT:

- Démonter le niveau supérieur avant de plier le lit.
- Retirer ce niveau supérieur avant que le bébé commence à s'asseoir ou à s'appuyer sur les bras, environ à 3/4 mois.
- La position la plus basse est la plus sûre.
- Vérifier périodiquement l'installation correcte de toutes les attaches de sécurité.

IT ATTENZIONE - IMPORTANTE:

- Smontare il livello superiore prima di piegare la culla.
- Rimuovere il livello superiore prima che il bambino cominci a sedersi o ad gattonare, approssimativamente ai 3/4 mesi.
- La posizione più bassa è la più sicura.
- Verificare periodicamente la corretta installazione di tutti i tiranti di sicurezza.

DE ACHTUNG - WICHTIGE INFORMATION:

- Nehmen Sie den Betteinhang ab, bevor Sie das Reisebettchen zusammenklappen.
- Bitte verwenden Sie den Einhang als erhöhte Liege- und Schlaffläche für Ihr Baby nur so lange, bis es sich aufsetzen und auf den Unterarmen abstützen kann, d.h. etwa bis zum 3./4. Monat.
- Die niedrigste Stellung ist die sicherste.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass alle Sicherheits-Verankerungen korrekt eingerastet sind.

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LÉASE ATENTAMENTE

- La cuna está lista para su uso únicamente cuando todos los mecanismos de plegado están correctamente bloqueados. Verificar cuidadosamente el correcto bloqueo de los mecanismos de plegado antes de utilizar la cuna.
- Asegurar que todos los dispositivos del montaje estén convenientemente ajustados. Verificarlos periódicamente y si es necesario ajustarlos.
- Para prevenir riesgos de caídas no utilizar la cuna cuando el bebé sea capaz de salir de la cuna por sí mismo.

ADVERTENCIAS:

- No dejar ningún objeto en la cuna ni situar ésta cerca de otro producto, que pudiera proporcionar un punto de apoyo para el pie del niño, o presentar riesgo de asfixia o de estrangulamiento, por ejemplo, cuerdas, cordones de cortinas o persianas, etc.
- No utilizar la cuna si cualquiera de sus componentes está roto, deteriorado o falta, y utilizar únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- Tener presente el riesgo de situar la cuna cerca del fuego o de otras fuentes de calor, tales como aparatos de calefacción eléctricos, de calefacción a gas, etc.
- No utilizar más de un colchón en la cuna.

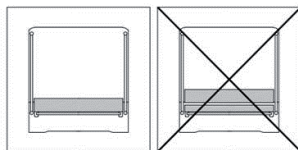
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA:

- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización.
- Es imprescindible presentar la factura o tiquet de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.
- La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo.
- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.

-ADVERTENCIA: Utilice únicamente el colchón incluido en la cuna. Para evitar riesgo de asfixia, no añada un segundo colchón.

-MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA: Mantener las piezas metálicas limpias y bien secas para evitar la oxidación. Para limpiar las piezas de plástico, use solo detergente suave y agua templada.

-LAVADO DEL TAPIZADO: Lavarlo a mano y dejarlo secar a temperatura ambiente.



IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY

- The cot can only be used when all the locks of the folding mechanism are correctly adjusted. Check carefully before each use.
- Make sure that all assembly devices are properly adjusted.
- To prevent the risk of falling do not use the cot when the baby can get out of it by himself.

WARNING:

- Do not leave any objects in the cot nor place it near to any other product which the child could push his feet against, or which may cause a risk of asphyxiation or strangulation, for example, a rope, curtain or blind cords, etc.
- Do not use the cot if any of the components are broken, faulty or missing. Only use replacement parts certified by the manufacturer.
- To avoid danger do not place the cot near to fire or any other sources of heat, such as electric heaters, gas heaters, etc.
- Do not use more than one mattress in the cot.

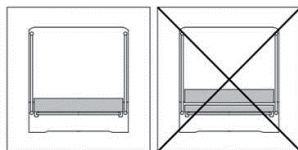
GUARANTEE INFORMATION:

- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the legal Directives and/or regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to present the purchase invoice or receipt in order to process the guarantee through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer.
- The guarantee excludes anomalies or faults caused by misuse, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the item.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances as it contains information relevant to the guarantee.

-WARNING: Only use the mattress that comes with this cot, do not put an extra mattress on top, this would cause a risk of suffocation.

-MAINTENANCE AND CLEANING: Keep the metal parts clean and dry to prevent them from rusting. To clean the plastic parts, just use mild detergent and warm water.

-WASHING THE COVER: Wash it by hand and leave it to dry at room temperature.



IMPORTANT: GARDER CES INSTRUCTIONS POUR DE FUTURES RÉFÉRENCES. LIRE ATTENTIVEMENT

-Le berceau ne doit être utilisé que lorsque tous les blocages des mécanismes de pliage sont correctement réglés.

Vérifier attentivement avant chaque utilisation.

-S'assurer que tous les dispositifs de montage soient correctement ajustés.

-Afin de prévenir les risques de chute ne pas utiliser le lit lorsque le bébé est capable de sortir tout seul du lit.

AVERTISSEMENT:

-Ne laisser aucun objet dans le lit, ne pas laisser non plus le lit près d'un autre produit pouvant servir de point d'appui à l'enfant ou présenter des risques d'asphyxie ou de strangulation, par exemple une corde, des cordons de rideaux ou de persiennes.

-Ne pas utiliser le lit si une partie quelconque est cassée, détériorée ou manquante. Utiliser uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

-Afin d'éviter tout risque, ne pas placer le lit près du feu ou de toute autre source de chaleur, comme les appareils de chauffage électriques, de chauffage à gaz, etc.

-Ne pas mettre plus d'un matelas dans le lit.

INFORMATION SUR LA GARANTIE:

-Cet article est garanti contre tous défauts de fabrication comme le prévoient les directives et/ou dispositions légales en vigueur, en matière de garanties de biens de consommation, et applicables à l'Union européennes et propres au pays de commercialisation.

-La présentation de la facture ou du ticket de caisse est indispensable pour faire valoir la garantie auprès du vendeur de l'article ou à défaut du fabricant.

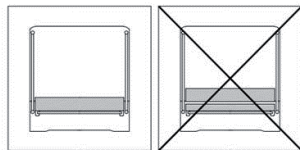
-La garantie ne couvre pas les anomalies ou les pannes provoquées par un mauvais usage, par le non-respect des recommandations de sécurité et du mode d'emploi et d'entretien fournis ou résultant de l'usure et de l'utilisation normale et régulière de l'article.

-L'étiquette sur laquelle le numéro de série du modèle figure ne doit être en aucun cas arrachée car elle contient des informations importantes pour la garantie.

- **MISE EN GARDE:** Utiliser uniquement le matelas vendu avec le berceau. Ne pas poser de matelas supplémentaire sur ce dernier car il y a un risque d'asphyxie.

- **ENTRETIEN ET NETTOYAGE:** Maintenez propres et bien sèches les pièces métalliques pour éviter l'oxydation. Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez seulement un détergent neutre et de l'eau tiède.

- **LAVAGE DE L'ASSISE:** Laver à la main et laisser sécher à température ambiante.



IMPORTANTE: CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS. LER ATENTAMENTE

-O berço só deve utilizar-se quando todos os bloqueios dos mecanismos de dobragem estão correctamente ajustados. Verificar cuidadosamente antes de cada utilização.

-Assegurar que todos os dispositivos da montagem estão convenientemente ajustados.

-Para prevenir riscos de quedas não utilizar o berço quando o bebé é capaz de sair do berço por si mesmo.

ADVERTÊNCIA:

-Não deixar nenhum objecto no berço ou colocar este próximo de outro produto que possa proporcionar um ponto de apoio para o pé da criança, ou apresentar risco de asfixia ou de estrangulamento, por exemplo, corda, cordões de cortinas ou persianas, etc.

-Não utilizar o berço se algum dos seus componentes estiver roto, deteriorado ou em falta. Utilizar apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

-Para evitar riscos, não situar o berço próximo do fogo ou de outras fontes de calor, tais como aparelhos de aquecimento eléctricos, a gás, etc.

-Não utilizar mais de um colchão no berço.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA:

-Este artigo possui garantia contra defeitos de fabrico, conforme o estipulado nas Diretivas e/ou Regulamentos legais em vigor sobre garantias de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e específicas do país de comercialização.

-É imprescindível a apresentação da fatura ou recibo de compra para o processamento da garantia através do vendedor do artigo ou, na sua falta, através do fabricante.

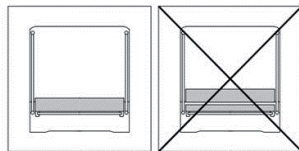
-A garantia exclui anomalias ou avarias causadas por uma utilização indevida, por incumprimento das normas de segurança e instruções de utilização e manutenção proporcionadas, ou por desgaste devido ao uso e manuseio normal e regular do artigo.

-A etiqueta que contém o número de série do seu modelo não deve ser arrancada sob nenhuma circunstância, já que contém informação relevante para a garantia.

- **ADVERTÊNCIA:** Utilizar o colchão vendido apenas com este berço, não acrescentar outro colchão adicional em cima, já que existe risco de asfixia.

- **MANUTENÇÃO E LIMPEZA:** Mantenha as peças metálicas limpas e bem secas para evitar a oxidação. Para limpar as peças em plástico, use apenas detergente suave e água morna.

- **LAVAGEM DO FORRO:** Lave-o à mão e deixe secar à temperatura ambiente.



IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE

- Li letto può essere usato solo quando tutti i blocchi dei meccanismi di chiusura siano dovutamente attivati. Controllare con attenzione prima di ogni uso.
- Controllare che tutti i dispositivi di montaggio siano fissati in modo corretto.
- Per prevenire rischi di caduta non utilizzare la culla quando il bebè è capace di uscire da solo dalla culla.

AVVERTENZA:

- Non lasciare nessun oggetto nella culla né situarla vicino ad un prodotto, che possa fornire un punto di appoggio per il piede del bambino, o presentare rischio di soffocamento o strangolamento, per esempio, corde, cordoni di tendine o persiane, ecc.
- Non usare la culla se uno dei suoi elementi è rotto, deteriorato o mancante. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio approvati dal fabbricante.
- Per evitare il rischio d'incendio, non situare la culla vicino al fuoco o ad altre fonti di calore, tali come apparecchi di riscaldamento elettrici, riscaldamento a gas, ecc.
- Non utilizzare più di un solo materasso nella culla.

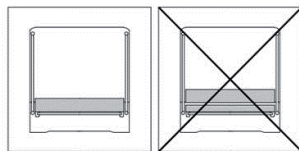
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA:

- Questo articolo dispone di una garanzia contro i difetti di fabbricazione secondo quanto stabilito nelle Direttive e/o Normative legali vigenti sulle garanzie dei beni di consumo applicabili nell'Unione Europea e del paese di commercializzazione.
- È obbligatorio presentare la fattura o lo scontrino di acquisto per poter far valere la garanzia tramite il venditore dell'articolo o tramite il fabbricante.
- La garanzia esclude anomalie o avarie dovute a un uso inadeguato, alla mancata osservazione delle norme di sicurezza e delle istruzioni d'uso e manutenzione fornite o a causa dell'usura o utilizzo normale periodico dell'articolo.
- L'etichetta che contiene il numero di serie del suo modello non deve essere eliminata per nessuno motivo, dato che contiene informazioni rilevanti per la garanzia.

- AVVERTENZA:** Utilizzare solo il materasso venduto insieme alla culla. Non aggiungere sopra un altro materasso, perché sussiste il rischio di asfissia.

- MANUTENZIONE E PULIZIA:** Mantenere le parti metalliche pulite e bene asciutte per evitare l'ossidazione. Per pulire i pezzi di plastica usare solo un detergente delicato e acqua tiepida.

- LAVAGGIO DEL RIVESTIMENTO:** Lavarlo a mano e lasciarlo asciugare all'aria.



WICHTIG: FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN

- Das Bettchen ist erst dann gebrauchsfertig, wenn alle Blockiermechanismen des Klappsystems korrekt eingerastet sind. Vor jeder Benutzung sorgfältig überprüfen.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Bettchens, dass alle Aufbauteile richtig eingerastet sind.
- Um Sturzgefahren zu vermeiden, verwenden Sie die Wiege nicht, wenn das Baby selbst aus der Wiege heraussteigen kann.

WARNHINWEISE:

- Lassen Sie weder einen Gegenstand in der Wiege noch stellen Sie sie in der Nähe eines anderen Produktes auf, das für den Fuß des Kindes einen Stützpunkt schaffen oder Erstickungs- oder Erstickungsgefahr darstellen könnte, wie z.B. Leinen, Gardinen- oder Jalousieschnüre etc.
- Verwenden Sie die Wiege nicht, wenn einer ihrer Teile zerbrochen oder beschädigt ist oder fehlt. Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, sollten Sie die Wiege nicht in der Nähe des Feuers oder anderer Wärmequellen, so wie elektrischer Heizgeräte, Gasheizgeräte etc. aufstellen.
- Verwenden Sie in der Wiege nicht mehr als eine Matratze.

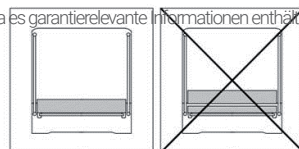
GARANTIEINFORMATIONEN:

- Für diesen Artikel wird eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt, wie sie in den für die Europäische Union geltenden Richtlinien und/oder gesetzlichen Vorschriften über Garantien für Verbrauchsgüter sowie in denen des Landes, in dem er vermarktet wird, festgelegt ist.
- Für die Abwicklung der Garantie über den Verkäufer des Artikels oder andernfalls über den Hersteller ist die Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs unbedingt erforderlich.
- Die Garantie schließt Anomalien oder Fehler aus, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der mitgelieferten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen oder durch Abnutzung bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Handhabung des Artikels entstehen.
- Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf auf keinen Fall abgerissen werden, da es garantierelevante Informationen enthält.

- HINWEIS:** Verwenden Sie nur die mit diesem Bettchen gekaufte Matratze und legen Sie keine zusätzliche Matratze auf sie, da Erstickungsgefahr besteht.

- PFLEGE UND REINIGUNG:** Halten Sie die Metallteile sauber und richtig trocken, um Oxidation zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile nur ein sanftes Reinigungsmittel und lauwarmes Wasser.

- REINIGUNG DES STOFFBEZUGS:** Mit der Hand waschen und bei Raumtemperatur trocknen lassen.



âsalvo



ESTAR ASALVO S.L.

P. I. Hacienda Dolores, C/Dos, 2
41500 Alcalá de Guadaíra · Sevilla
TLF. (+34)955 631 407 · info@asalvo.com
www.asalvo.com